2 Շաբաթ

Թեմա՝

Բանաստեղծություն

1. Aşağıdaki eserin yazarı hakkında bilgi edindikten sonra metni çeviribilim açısından inceleyiniz.

**OTUZ BEŞ YAŞ**

Cahit Sıtkı Tarancı

Yaş otuz beş! yolun yarısı eder.

Dante gibi ortasındayız ömrün.

Delikanlı çağımızdaki cevher,

Yalvarmak, yakarmak nafile bugün,

Gözünün yaşına bakmadan gider.

Şakaklarıma kar mı yağdı ne var?

Benim mi Allahım bu çizgili yüz?

Ya gözler altındaki mor halkalar?

Neden böyle düşman görünürsünüz,

Yıllar yılı dost bildiğim aynalar?

Zamanla nasıl değişiyor insan!

Hangi resmime baksam ben değilim.

Nerde o günler, o şevk, o heyecan?

Bu güler yüzlü adam ben değilim;

Yalandır kaygısız olduğum yalan.

1. Metni Türkçeden Ermeniceye çevirirken aşağıdaki kelimeleri kullanabilirsiniz.

տարեկան

ճանապարհ

կես

մեջտեղ

Կյանք

պատանի

հանքաքար

աղաչել

զուր

քունք

ձյուն է գալիս

գծած

մանուշակագույն

օղակ

թշմանի

հայելի

փափագ

հուզմունք

սուտ

անհոգ